



MOTOBOMBAS AUTOASPIRANTES DE GASOLINA

AY-25 KT · AY-40 KT

Ref. 5418360 · 5418345

MANUAL DE INSTRUCCIONES

Nota: Por favor, lea las instrucciones antes de utilizar este producto.

INTRODUCCIÓN

Este manual contiene la información necesaria para instalar, utilizar y mantener con seguridad las motobombas autoaspirantes de gasolina AYERBE AY-25 KT (ref. 5418360) y AY-40 KT (ref. 5418345). Ambos modelos comparten el principio de funcionamiento y la forma de uso; se diferencian en el motor, en el diámetro de las bocas de aspiración e impulsión, en sus prestaciones hidráulicas y en algunas operaciones de mantenimiento, que se indican por modelo cuando procede.

Conservación del manual

Conserve este manual durante toda la vida útil de la motobomba y manténgalo en un lugar accesible para el personal que vaya a utilizarla. Si cede o revende el equipo, entréguelo siempre acompañado de este manual.

Uso previsto

La motobomba está destinada exclusivamente al trasvase y bombeo de agua limpia: riego de pequeños huertos y jardines, llenado y vaciado de depósitos, balsas y piscinas, y achique de agua limpia en obras y fincas. El cuerpo de bomba y la turbina son de aluminio anticorrosivo endurecido. La bomba trabaja con agua dulce a una temperatura de entre 5 y 40 °C. La máquina se utiliza siempre al aire libre, con la aspiración conectada mediante manguera anillada indeformable.

Se considera uso indebido, entre otros:

- 1) Bombear agua con arena, lodo, grava u otras partículas abrasivas. La arena daña el cierre mecánico que separa la bomba del motor.
- 2) Bombear agua de mar, gasolina, gasóleo, disolventes, ácidos, productos químicos, aceite usado o líquidos alimentarios como vino o leche.
- 3) Bombear agua destinada al consumo humano.
- 4) Hacer funcionar la motobomba en locales cerrados o mal ventilados, en atmósferas potencialmente explosivas o en instalaciones de gas.
- 5) Hacer funcionar la bomba en seco, sin agua de cebado en el cuerpo de bomba.
- 6) Modificar el motor, el regulador de velocidad o cualquier dispositivo de protección.

Identificación del producto

Cada motobomba lleva la marca CE, la placa de características con los datos del fabricante y la etiqueta con el nivel de potencia acústica garantizado. Al solicitar información o repuestos, indique siempre el modelo, la referencia AYERBE que figuran en la portada de este manual y el número de serie de la máquina.

Transporte y desembalaje

Compruebe a la recepción que el embalaje está íntegro y que el suministro está completo. Comunique de inmediato al transportista y a su distribuidor cualquier daño o falta. Los materiales del embalaje (cartón, plástico, flejes) deben depositarse en los contenedores de recogida selectiva correspondientes y mantenerse fuera del alcance de los niños.

Repuestos y modificaciones

Utilice exclusivamente repuestos originales AYERBE. Cualquier modificación del equipo o de sus componentes anula la garantía y la declaración «CE» de conformidad, y traslada la responsabilidad de las consecuencias a quien la realice.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Característica	AY-25 KT	AY-40 KT
Referencia AYERBE	5418360	5418345
Tipo de máquina	Motobomba centrífuga autoaspirante	Motobomba centrífuga autoaspirante
Líquido bombeado	Solo agua dulce limpia, sin sólidos, de 5 a 40 °C	Solo agua dulce limpia, sin sólidos, de 5 a 40 °C
Motor	KIOTSU KT-S35	KIOTSU KT-NH130
Tipo de motor	Gasolina, 4 tiempos, OHV, refrigerado por aire	Gasolina, 4 tiempos, OHV, refrigerado por aire
Cilindrada	31 cm ³	79 cm ³
Potencia del motor	1,5 HP	3,5 HP
Sistema de arranque	Manual, por retroceso	Manual, por retroceso
Bomba	ALUM VAC-1	ALUM VAC-1,5
Cuerpo de bomba, turbina y voluta	Aluminio	Aluminio
Cierre mecánico	Cerámico	Cerámico
Rosca de las bocas de aspiración e impulsión	BSP 1"	BSP 1 1/2"
Diámetro de manguera	25 mm	40 mm
Caudal máximo	8.000 l/h	13.000 l/h
Altura manométrica máxima	29 m	15 m
Altura máxima de aspiración	7 m	6 m
Tiempo de autocebado a 5 m	≤ 130 s	≤ 160 s
Capacidad del depósito de combustible	0,6 l	1,1 l
Consumo al 25 / 50 / 75 % del acelerador	0,21 / 0,25 / 0,30 l/h	0,35 / 0,36 / 0,48 l/h
Autonomía al 25 / 50 / 75 % del acelerador	2,8 / 2,4 / 2 h	3 / 3 / 2,3 h
Capacidad de aceite del motor	0,07 l	0,5 l
Aceite recomendado	SAE 10W-30 o SAE 10W-40	SAE 10W-30 o SAE 10W-40
Nivel de presión acústica LpA a 7 m (ralentí – régimen nominal)	59 – 74 dB(A)	66 – 73 dB(A)
Nivel de potencia acústica garantizado LwA	101 dB(A)	96 dB(A)
Incertidumbre de medida	1,5 dB(A)	1,5 dB(A)
Dimensiones (L × An × Al)	298 × 244 × 304 mm	380 × 335 × 410 mm
Peso	6 kg	12,5 kg

AYERBE se reserva el derecho de modificar las características de sus productos sin previo aviso.

Curvas de prestaciones

Las curvas siguientes dan la altura manométrica H, en metros de columna de agua, que proporciona cada motobomba en función del caudal Q, en m³/h, con el motor a régimen nominal. El punto de trabajo se sitúa sobre la curva: cuanto mayor es la altura, menor es el caudal. A la altura geométrica entre el nivel del agua y el punto de descarga hay que sumar las pérdidas de carga de las mangueras y de los racores, que también reducen el caudal.

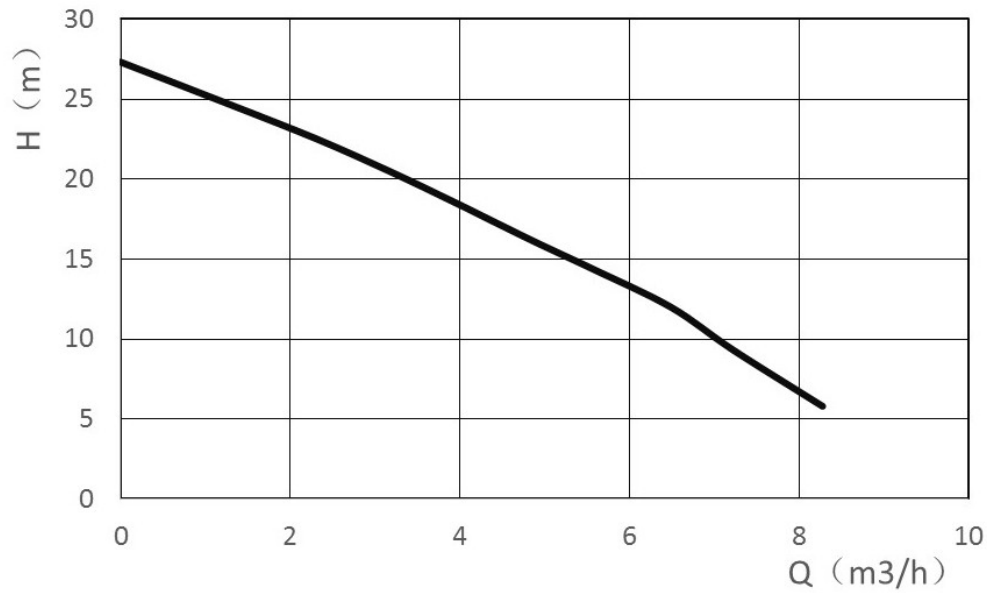


FIG. 1 — AY-25 KT: curva caudal-altura

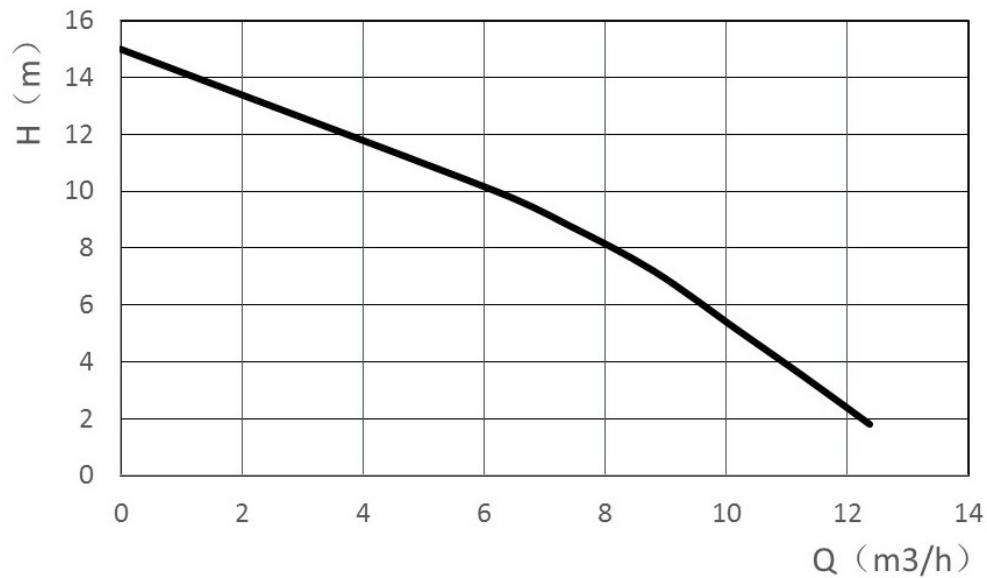


FIG. 2 — AY-40 KT: curva caudal-altura

DESCRIPCIÓN DEL APARATO

La motobomba está formada por un motor de gasolina de cuatro tiempos acoplado directamente a una bomba centrífuga autoaspirante de aluminio. La turbina, montada en el eje del motor, aspira el agua por la boca de aspiración y la impulsa por la boca de impulsión. Un cierre mecánico cerámico impide el paso del agua de la bomba al motor. El cuerpo de bomba se llena de agua antes de cada puesta en marcha y dispone de un tapón de vaciado en su parte inferior.

AY-25 KT



FIG. 3 — AY-25 KT: vista lateral y frontal

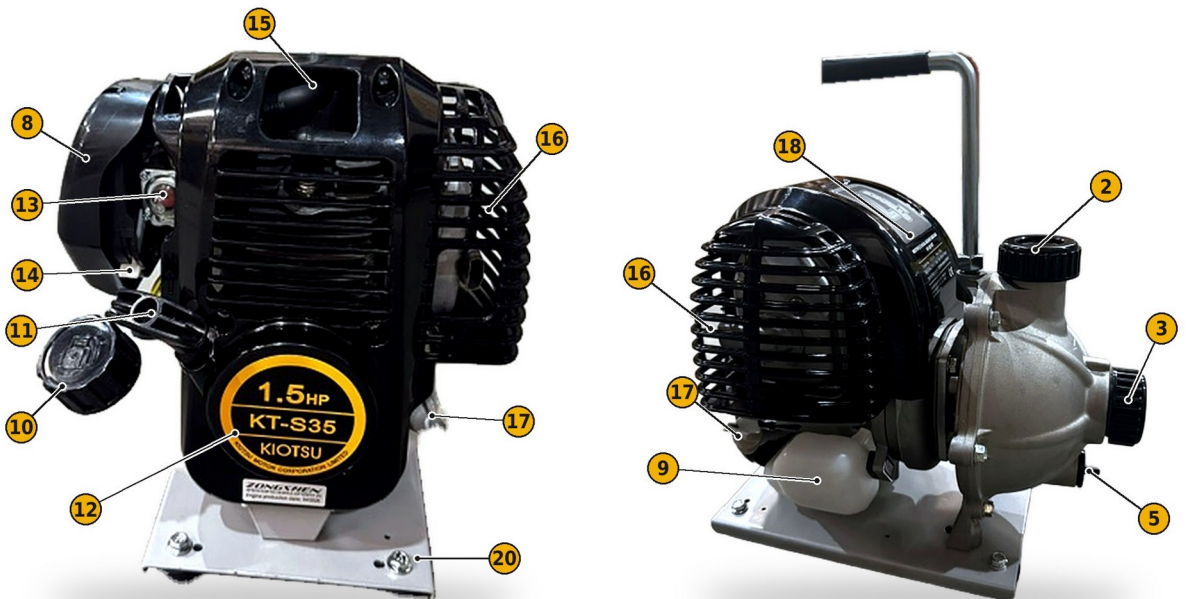


FIG. 4 — AY-25 KT: lado del arrancador y lado del silenciador

Nº	Componente	Nº	Componente
1	Asa de transporte	11	Empuñadura de arranque
2	Boca de impulsión	12	Arrancador de retroceso
3	Boca de aspiración	13	Pera de cebado de combustible
4	Cuerpo de bomba	14	Palanca del estrangulador
5	Tapón de vaciado	15	Capuchón de la bujía
6	Interruptor del motor (ON/OFF)	16	Protector del silenciador
7	Palanca del acelerador	17	Tapón de llenado y vaciado de aceite
8	Tapa del filtro de aire	18	Placa de características
9	Depósito de combustible	19	Etiqueta de nivel de potencia acústica
10	Tapón del depósito de combustible	20	Bancada

AY-40 KT

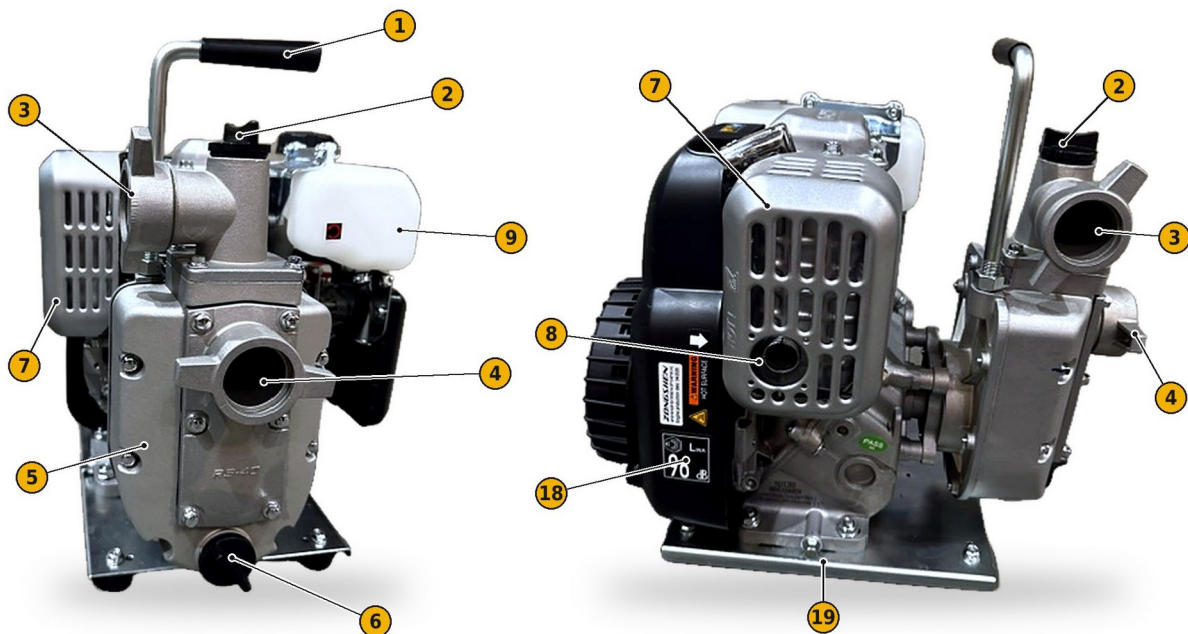


FIG. 5 — AY-40 KT: vista frontal y lado del silenciador

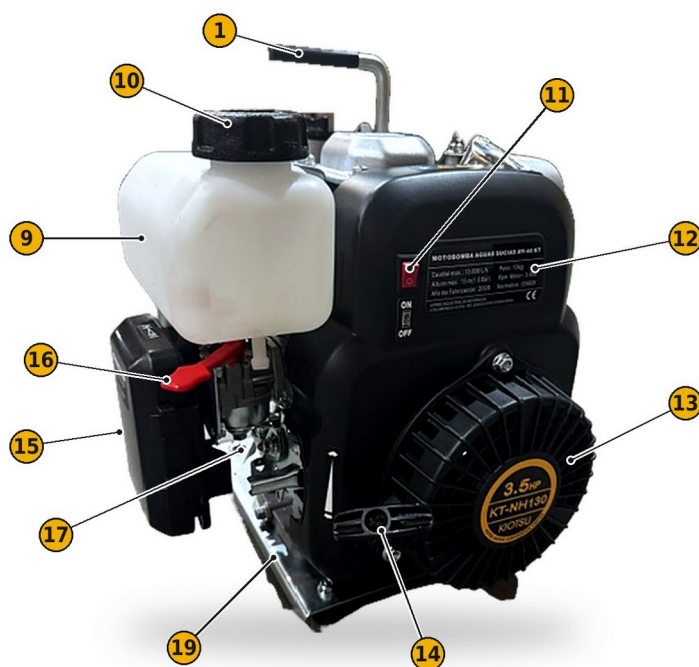


FIG. 6 — AY-40 KT: lado de los mandos del motor

Nº	Componente	Nº	Componente
1	Asa de transporte	11	Interruptor del motor (ON/OFF)
2	Tapón de cebado	12	Placa de características
3	Boca de impulsión	13	Arrancador de retroceso
4	Boca de aspiración	14	Empuñadura de arranque
5	Cuerpo de bomba	15	Filtro de aire
6	Tapón de vaciado	16	Palanca del estrangulador
7	Protector del silenciador	17	Palanca del acelerador
8	Salida de escape	18	Etiqueta de nivel de potencia acústica
9	Depósito de combustible	19	Bancada
10	Tapón del depósito de combustible		

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea íntegramente este capítulo antes de utilizar la motobomba. La inobservancia de estas instrucciones puede provocar intoxicaciones, incendios, quemaduras o lesiones graves.

Aviso	Significado
PELIGRO	Situación de riesgo inminente que, de no evitarse, provoca lesiones graves o mortales.
ADVERTENCIA	Situación de riesgo que, de no evitarse, puede provocar lesiones graves.
PRECAUCIÓN	Situación de riesgo que, de no evitarse, puede provocar lesiones leves o daños materiales.
NOTA	Información útil para el correcto uso del aparato.

PELIGRO — Gases de escape

- 1) Los gases de escape contienen monóxido de carbono, un gas tóxico, incoloro e inodoro que puede causar la pérdida del conocimiento y la muerte.
- 2) No haga funcionar nunca la motobomba en el interior de viviendas, garajes, sótanos, pozos, túneles ni en ningún lugar cerrado o mal ventilado, aunque las puertas y ventanas estén abiertas.
- 3) Coloque la motobomba de forma que los gases de escape no puedan entrar en edificios ni alcanzar a personas.

PELIGRO — Combustible

- 1) La gasolina es extremadamente inflamable y sus vapores son explosivos. Reposte siempre al aire libre, con el motor parado y frío.
- 2) No fume ni permita llamas, chispas o fuentes de calor cerca de la motobomba ni del lugar donde se guarda la gasolina.
- 3) No llene el depósito por encima del nivel máximo. Limpie cualquier derrame y espere a que la zona esté seca antes de arrancar el motor.
- 4) Guarde la gasolina en recipientes homologados, fuera del alcance de los niños. Evite el contacto con la piel y la inhalación de los vapores.
- 5) Antes de cada uso, compruebe que no hay fugas de gasolina ni de aceite alrededor del motor y debajo de él.

ADVERTENCIA — Superficies calientes y piezas en movimiento

- 1) El silenciador y el motor alcanzan temperaturas muy elevadas durante el funcionamiento y permanecen calientes un tiempo después de la parada. No los toque y espere a que se enfríen antes de transportar, guardar o revisar la motobomba.
- 2) Mantenga la motobomba a una distancia mínima de 1 m de paredes, edificios, otros equipos y materiales combustibles.
- 3) No haga funcionar el motor sin las protecciones, el filtro de aire ni el silenciador montados.
- 4) Mantenga a los niños, a los animales y a las personas ajenas al trabajo alejados de la zona de funcionamiento.

ADVERTENCIA — Uso de la bomba

- 1) Bombee únicamente agua limpia. No bombee líquidos inflamables, corrosivos, agua de mar ni agua con arena.
- 2) No llene ni vacíe el cuerpo de bomba ni retire el tapón de cebado con el motor en marcha. Tras un funcionamiento en seco, el agua del interior puede estar muy caliente: pare el motor y deje enfriar la bomba antes de abrirla.
- 3) Utilice mangueras de impulsión que soporten la presión máxima de la bomba y fíjelas con abrazaderas. Una manguera que se suelta bajo presión puede golpear a las personas próximas.
- 4) Coloque la motobomba sobre una superficie firme y horizontal para evitar que vuelque o se desplace por las vibraciones.

PRECAUCIÓN — Operario

- 1) Aprenda a parar el motor rápidamente y conozca el funcionamiento de todos los mandos antes de utilizar la motobomba. No permita que la utilicen personas que no hayan leído estas instrucciones.
- 2) No utilice la motobomba bajo los efectos del alcohol, de medicamentos o de drogas, ni en estado de fatiga.
- 3) Utilice protección auditiva cuando permanezca cerca de la motobomba en funcionamiento durante periodos prolongados.

MONTAJE Y PUESTA EN SERVICIO

Accesorios suministrados

Las motobombas se suministran con los accesorios de las FIG. 7 y 8. Compruebe que están todos antes de montar el equipo.



FIG. 7 — Accesorios suministrados con el AY-25 KT



FIG. 8 — Accesorios suministrados con el AY-40 KT

Ref.	Accesorio	AY-25 KT	AY-40 KT
A	Filtro de aspiración con espiga	1	1
B	Racor acodado para manguera	1	—
C	Racor recto para manguera	1	2
D	Junta de estanqueidad del racor	2	2
E	Abrazadera para manguera	3	3
F	Llave de bujías	1	1
G	Varilla de la llave de bujías	1	1
H	Llave fija de dos bocas	1	—
I	Vaso medidor de aceite	1	—

Emplazamiento

Instale la motobomba sobre una superficie firme y horizontal, lo más cerca posible del nivel del agua y a una distancia mínima de 1 m de cualquier pared u obstáculo. Cuanto menor sea la altura de aspiración y más corta la manguera, más rápido será el cebado y mayor el caudal. La altura de aspiración no debe superar 7 m en el AY-25 KT ni 6 m en el AY-40 KT.

PRECAUCIÓN: No incline ni tumbe la motobomba durante el funcionamiento. Una posición incorrecta dificulta la lubricación y la refrigeración del motor y puede averiarlo.

Conexión de la manguera de aspiración

- 1) Utilice una manguera anillada indeformable, reforzada con espiral de PVC o metálica, del mismo diámetro que la boca de aspiración. Una manguera blanda se aplasta por la depresión e impide la aspiración.
- 2) Coloque la junta de estanqueidad (D) en el racor (en el AY-25 KT, el racor recto C), presente el racor en la boca de aspiración y enrosque a mano, firmemente, la tuerca de unión de la bomba hasta que la junta asiente. No aplique cinta de teflón ni pasta en la rosca.
- 3) Introduzca la manguera en la espiga del racor y fíjela con una abrazadera (E) bien apretada.
- 4) Monte el filtro de aspiración (A) en el extremo libre de la manguera y fíjelo con otra abrazadera (E). No haga funcionar nunca la bomba sin filtro: un cuerpo extraño aspirado puede bloquear o romper la turbina.
- 5) Sumerja el filtro en el agua de forma que quede separado del fondo y no aspire barro ni arena.

La estanqueidad de la aspiración es imprescindible. Cualquier entrada de aire por las juntas, las abrazaderas o la propia manguera reduce el caudal e incluso impide la aspiración. Para aspirar a más de 1 m de profundidad se recomienda sustituir el filtro por una válvula de pie con filtro, que mantiene llenos de agua la manguera y el cuerpo de bomba entre usos y acorta el tiempo de cebado.

Conexión de la manguera de impulsión

Conecte la manguera de impulsión a la boca de impulsión siguiendo el mismo procedimiento. En el AY-25 KT, utilice el racor acodado (B), que orienta la salida hacia un lado y evita que la manguera se doble. Puede emplearse manguera plana siempre que soporte, como mínimo, la presión máxima de la bomba. Una manguera corta y de gran diámetro ofrece el mejor rendimiento; una manguera larga o estrecha aumenta las pérdidas de carga y reduce el caudal.

Aceite del motor

Compruebe el nivel de aceite antes del primer arranque y antes de cada uso, con la motobomba parada y en posición horizontal. Arrancar el motor sin aceite o con un nivel insuficiente lo avería gravemente en muy poco tiempo.

- 1) Retire el tapón de llenado de aceite. En el AY-25 KT está en el extremo del arrancador, en la parte baja del lado del silenciador (FIG. 4, nº 17); en el AY-40 KT está en el cárter, por detrás del filtro de aire y junto a la bancada.
- 2) Añada aceite lentamente hasta el nivel máximo, sin sobrepasarlo. En el AY-25 KT, mida el aceite con el vaso medidor (I) suministrado.
- 3) Vuelva a colocar el tapón y apriételo a mano.

La capacidad aproximada de aceite es de 0,07 l en el AY-25 KT y de 0,5 l en el AY-40 KT. Utilice aceite de motor de cuatro tiempos SAE 10W-30 o SAE 10W-40 de calidad API SJ o superior. No utilice aceite de dos tiempos, aceites sin detergentes, aceite usado ni mezclas de aceites diferentes.

Combustible

- 1) Con el motor parado, deje que se enfríe al menos 2 minutos y retire el tapón del depósito.
- 2) Llene el depósito con gasolina sin plomo de 95 octanos sin sobrepasar el nivel máximo. La capacidad es de 0,6 l en el AY-25 KT y de 1,1 l en el AY-40 KT.
- 3) Vuelva a colocar el tapón y apriételo firmemente. Limpie cualquier derrame.

NOTA: Utilice gasolina nueva y limpia, sin mezcla de aceite. No utilice gasolina con más de un 10 % de etanol. La gasolina se degrada en pocas semanas y la gasolina vieja obstruye el carburador.

Cebado de la bomba

- 1) AY-25 KT: antes de conectar la manguera de impulsión, llene por completo el cuerpo de bomba con agua limpia por la boca de impulsión (FIG. 3, nº 2) y conecte a continuación la manguera.
- 2) AY-40 KT: retire el tapón de cebado (FIG. 5, nº 2), llene por completo el cuerpo de bomba con agua limpia y vuelva a colocar el tapón con su junta, apretándolo firmemente para que no entre aire.

PRECAUCIÓN: No arranque nunca la bomba sin agua de cebado. El funcionamiento en seco sobrecalienta la bomba y destruye el cierre mecánico en poco tiempo.

MODO DE USO

Arranque

- 1) Compruebe el nivel de aceite, el nivel de combustible, el agua de cebado y la sujeción de las mangueras.
- 2) Sitúe el interruptor del motor (FIG. 3, nº 6, o FIG. 6, nº 11) en la posición ON.
- 3) AY-25 KT: pulse tres o cuatro veces la pera de cebado de combustible (FIG. 4, nº 13).
- 4) Con el motor frío, cierre el estrangulador (FIG. 4, nº 14, en el AY-25 KT; palanca roja, FIG. 6, nº 16, en el AY-40 KT). Con el motor caliente o a temperatura ambiente elevada no suele ser necesario.
- 5) Sitúe la palanca del acelerador (FIG. 3, nº 7, o FIG. 6, nº 17) aproximadamente a mitad de recorrido entre la posición de ralentí (tortuga) y la de máxima velocidad (liebre).
- 6) Sujete la motobomba con una mano y tire suavemente de la empuñadura de arranque hasta notar resistencia. A continuación, tire con energía.
- 7) Acompañe la empuñadura con la mano en su retorno; no la suelte de golpe.
- 8) Una vez arrancado el motor, abra el estrangulador de forma progresiva a medida que el motor se calienta.

PRECAUCIÓN: No tire de la cuerda hasta el final de su recorrido ni vuelva a tirar con el motor en marcha: puede dañar el arrancador.

Funcionamiento

Acelere el motor para iniciar la aspiración. El tiempo de cebado depende de la altura de aspiración y de la longitud de la manguera: con 5 m de altura de aspiración puede llegar a 130 s en el AY-25 KT y a 160 s en el AY-40 KT. Una vez que la bomba descarga agua de forma continua, regule el caudal con la palanca del acelerador: hacia la posición de máxima velocidad el caudal aumenta y hacia la de ralentí disminuye. Utilice la aceleración máxima solo para el cebado y durante periodos cortos; en trabajo continuo, mantenga el acelerador en posiciones intermedias.

Si la bomba no descarga agua transcurridos unos minutos, pare el motor, compruebe la estanqueidad de la aspiración, reponga el agua de cebado y vuelva a arrancar. No deje funcionar la bomba sin agua.

Parada

En caso de emergencia, sitúe directamente el interruptor del motor en la posición OFF. En condiciones normales, siga este procedimiento:

- 1) Lleve la palanca del acelerador a la posición de ralentí y deje girar el motor alrededor de un minuto.
- 2) Sitúe el interruptor del motor en la posición OFF.
- 3) Si ha bombeado agua con sedimentos, haga circular agua limpia por la bomba antes de pararla.
- 4) Si existe riesgo de heladas, retire el tapón de vaciado y vacíe el cuerpo de bomba. Vuelva a colocar el tapón.

MANTENIMIENTO

PELIGRO: Pare el motor, espere a que se enfríe y desconecte el capuchón de la bujía antes de realizar cualquier operación de mantenimiento. Si necesita arrancar el motor para una comprobación, hágalo al aire libre.

El mantenimiento periódico mantiene las prestaciones de la motobomba y prolonga su vida útil. Realice las operaciones con mayor frecuencia cuando el equipo trabaje en ambientes con mucho polvo o a temperaturas elevadas.

Plan de mantenimiento

Operación	AY-25 KT	AY-40 KT
Comprobación del nivel de aceite del motor	Antes de cada uso y cada 10 h de funcionamiento	Antes de cada uso
Comprobación de fugas, del apriete de la tornillería y del estado de mangueras, juntas y filtro de aspiración	Antes de cada uso	Antes de cada uso
Primer cambio del aceite del motor	A las 20 h	A las 20 h
Cambios sucesivos del aceite del motor	Cada 50 h	Cada 100 h o cada 6 meses
Limpieza del filtro de aire	Cada 50 h	Cada 50 h (cada 10 h en ambientes polvorientos)
Sustitución del filtro de aire	Cada 100 h	Cada 300 h
Limpieza y ajuste de la bujía	Cada 50 h	Cada 50 h
Sustitución de la bujía	Cada 200 h	Cada 300 h
Limpieza del filtro y del depósito de combustible (*)	Cada 200 h o cada año	Cada 500 h o cada año
Ajuste de la holgura de las válvulas (*)	Cada 200 h	Cada 300 h o cada año
Limpieza de la cámara de combustión (*)	Cada 200 h	Cada 500 h o cada año
Revisión del cuerpo de bomba, la turbina y la voluta (*)	Cada 200 h	Cada 500 h
Sustitución del tubo de combustible (*)	Cada 2 años	Cada 2 años

Sustituya antes el filtro de aire, la bujía o el tubo de combustible si están dañados. (*) Operaciones reservadas a un servicio técnico autorizado AYERBE.

Cambio de aceite

Cambie el aceite con el motor templado para que salga con facilidad y por completo.

- 1) Compruebe que el tapón del depósito de combustible está bien cerrado.
- 2) Coloque un recipiente adecuado junto al motor para recoger el aceite usado.
- 3) AY-25 KT: retire el tapón de llenado de aceite (FIG. 4, nº 17), que sirve también de vaciado, e incline la motobomba hacia ese orificio hasta vaciar el cárter.
- 4) AY-40 KT: retire el tornillo de vaciado de aceite, situado bajo el tapón de llenado, con su junta y afloje el tapón de llenado para que el aceite salga con más rapidez. Una vez vacío el cárter, coloque de nuevo el tornillo de vaciado con su junta.
- 5) Vuelva a colocar la motobomba en posición horizontal y rellene con aceite nuevo hasta el nivel máximo.
- 6) Coloque el tapón y limpie cualquier derrame.

Entregue el aceite usado, en un recipiente cerrado, a un gestor autorizado o a un punto limpio. No lo vierta a la basura, al suelo ni a la red de saneamiento.

Filtro de aire

ADVERTENCIA: No limpie el filtro con gasolina ni con disolventes inflamables.

- 1) Retire la tapa del filtro de aire (FIG. 3, nº 8, o FIG. 6, nº 15) y extraiga el elemento filtrante.
- 2) Lave el elemento en agua tibia con jabón, aclárelo y déjelo secar por completo.
- 3) Impregne el elemento con unas gotas de aceite de motor limpio y escúrralo presionando con la mano, sin retorcerlo.
- 4) Limpie el interior de la carcasa con un paño húmedo, evitando que entre suciedad en el carburador.
- 5) Coloque el elemento filtrante y la tapa.

PRECAUCIÓN: No haga funcionar nunca el motor sin el filtro de aire: el polvo aspirado provoca un desgaste rápido del motor.

Bujía

Bujía recomendada: NGK CMR5H en el AY-25 KT y NGK BP7ES en el AY-40 KT, o sus equivalentes.
Separación entre electrodos: 0,6–0,7 mm.

- 1) Desconecte el capuchón de la bujía y limpie la suciedad de su alrededor.
- 2) Desmonte la bujía con la llave de bujías (F) y su varilla (G).
- 3) Sustituya la bujía si el aislante está agrietado o los electrodos están desgastados. Si está en buen estado, límpiela con un cepillo de alambre.
- 4) Compruebe con una galga la separación entre electrodos (0,6–0,7 mm) y ajústela doblando con cuidado el electrodo lateral.
- 5) Enrosque la bujía a mano y apriétela con la llave: media vuelta tras el asiento si es nueva y entre 1/8 y 1/4 de vuelta si es usada.
- 6) Coloque el capuchón de la bujía.

Limpieza del cuerpo de bomba

Después de cada uso, y siempre que se haya bombeado agua con sedimentos, haga circular agua limpia por la bomba. A continuación, retire el tapón de vaciado, deje salir el agua y vuelva a colocar el tapón. Si la turbina queda bloqueada por un cuerpo extraño, acuda a un servicio técnico autorizado.

TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO

Transporte

- 1) Deje enfriar el motor antes de transportar la motobomba.
- 2) Mantenga la motobomba en posición horizontal, con el tapón del depósito bien cerrado, y fíjela para que no pueda desplazarse ni volcar.
- 3) No arranque ni haga funcionar la motobomba dentro del vehículo. No deje el vehículo al sol con la motobomba en su interior.
- 4) Vacíe el depósito de combustible si va a transportar la motobomba por caminos en mal estado.

Inactividad prolongada

Si la motobomba va a permanecer fuera de servicio más de un mes, prepárela de la forma siguiente:

- 1) Haga circular agua limpia por la bomba y vacíe por completo el cuerpo de bomba por el tapón de vaciado.
- 2) Al aire libre y con el motor frío, vacíe el depósito de combustible en un recipiente homologado. Arranque el motor, con agua de cebado en la bomba, y déjelo funcionar hasta que se pare por falta de combustible.
- 3) Cambie el aceite del motor y limpie el filtro de aire.
- 4) Desmonte la bujía, vierta una cucharadita de aceite de motor limpio en el cilindro y tire lentamente varias veces de la empuñadura de arranque para repartirlo. Monte de nuevo la bujía.
- 5) Tire lentamente de la empuñadura de arranque hasta notar resistencia. En esta posición las válvulas quedan cerradas y el interior del motor protegido de la humedad.
- 6) Guarde la motobomba cubierta, en posición horizontal, en un lugar seco, ventilado y protegido del polvo y de las heladas.

LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS

Avería	Causa probable	Solución
El motor no arranca	Interruptor del motor en OFF	Sitúe el interruptor en ON
	Depósito sin combustible	Reposte gasolina nueva
	Combustible viejo o contaminado	Vacíe el depósito y el carburador y reposte gasolina nueva
	Estrangulador abierto con el motor frío	Cierre el estrangulador para arrancar
	AY-25 KT: carburador sin combustible	Pulse tres o cuatro veces la pera de cebado de combustible
	Motor ahogado por exceso de mezcla	Abra el estrangulador, lleve el acelerador a máxima velocidad y tire varias veces de la empuñadura
	Bujía sucia, húmeda o dañada	Limpie y ajuste la bujía o sustitúyala
El motor pierde potencia o se para	Nivel de aceite insuficiente	Rellene aceite hasta el nivel máximo
	Filtro de aire sucio	Limpie el filtro de aire
	Filtro de combustible obstruido	Limpie el filtro y el depósito de combustible
	Aletas de refrigeración obstruidas	Limpie las aletas de refrigeración
La bomba no aspira agua	Cuerpo de bomba sin agua de cebado	Llene el cuerpo de bomba de agua
	Entrada de aire por racores, juntas o tapones	Revise las juntas y apriete racores, abrazaderas y tapones
	Manguera de aspiración aplastada, perforada o no anillada	Utilice una manguera anillada en buen estado
	Filtro de aspiración obstruido o fuera del agua	Limpie el filtro y sumérjalo por completo
	Altura de aspiración excesiva	Acerque la motobomba al nivel del agua (7 m como máximo en el AY-25 KT y 6 m en el AY-40 KT)
	Motor al ralentí	Acelere el motor durante el cebado
Caudal insuficiente	Manguera de impulsión demasiado larga o estrecha	Acorte la manguera o utilice una de mayor diámetro
	Filtro de aspiración parcialmente obstruido	Limpie el filtro de aspiración
	Turbina desgastada o parcialmente obstruida	Acuda a un servicio técnico autorizado
Fuga de agua entre la bomba y el motor	Cierre mecánico dañado por funcionamiento en seco o por arena	Pare la motobomba y acuda a un servicio técnico autorizado
Vibraciones o ruidos anormales	Tornillería floja	Pare el motor y apriete la tornillería
	Cuerpo extraño en la turbina	Pare el motor y acuda a un servicio técnico autorizado

DESGUACE Y DESECHO

Al final de su vida útil, vacíe el combustible y el aceite del motor y entréguelos a un gestor autorizado. La motobomba debe entregarse en un punto limpio o a un gestor autorizado de residuos, que separará los metales, los plásticos y los componentes del motor para su reciclado conforme a la normativa vigente.

NOTA: No abandone la motobomba, el aceite ni el combustible en el medio natural ni los deposite con los residuos domésticos.



**DECLARACIÓN «CE» DE CONFORMIDAD
E.C. DECLARATION OF CONFORMITY
CE. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE «CE»**

LA EMPRESA, THE COMPANY, LA SOCIÉTÉ, O COMPANHIA:

AYERBE INDUSTRIAL DE MOTORES, S.A.

C/ Oilamendi, 8-10 — 01015 Vitoria-Gasteiz — España

Declara bajo su exclusiva responsabilidad que el producto que a continuación se detalla es conforme con las disposiciones de las directivas y de las normas armonizadas que se relacionan:

Declares under its sole responsibility that the product described below complies with the provisions of the following directives and harmonised standards:

Déclare sous sa seule responsabilité que le produit décrit ci-après est conforme aux dispositions des directives et des normes harmonisées suivantes :

Declara sob sua exclusiva responsabilidade que o produto a seguir descrito está em conformidade com as disposições das diretivas e das normas harmonizadas seguintes:

MOTOBOMBA AUTOASPIRANTE DE GASOLINA

AY-25 KT — cód. 5418360

AY-40 KT — cód. 5418345

Número de serie / Serial number / Numéro de série / Número de série: _____

DIRECTIVAS / DIRECTIVES / DIRETIVAS:

2006/42/CE — Máquinas · 2000/14/CE, modificada por 2005/88/CE — Emisiones sonoras en el entorno · 2014/30/UE — Compatibilidad Electromagnética

Normas armonizadas / Normes harmonisées / Normas harmonizadas:

UNE-EN 809:1999+A1:2010 · UNE-EN ISO 12100:2012 · UNE-EN ISO 3744:2011

Vitoria-Gasteiz, a 11 de septiembre de 2026



Adrián Martínez de Albornoz

Gerente / Manager / Gérant / Gerente